



Так виглядає якість...

81-0016

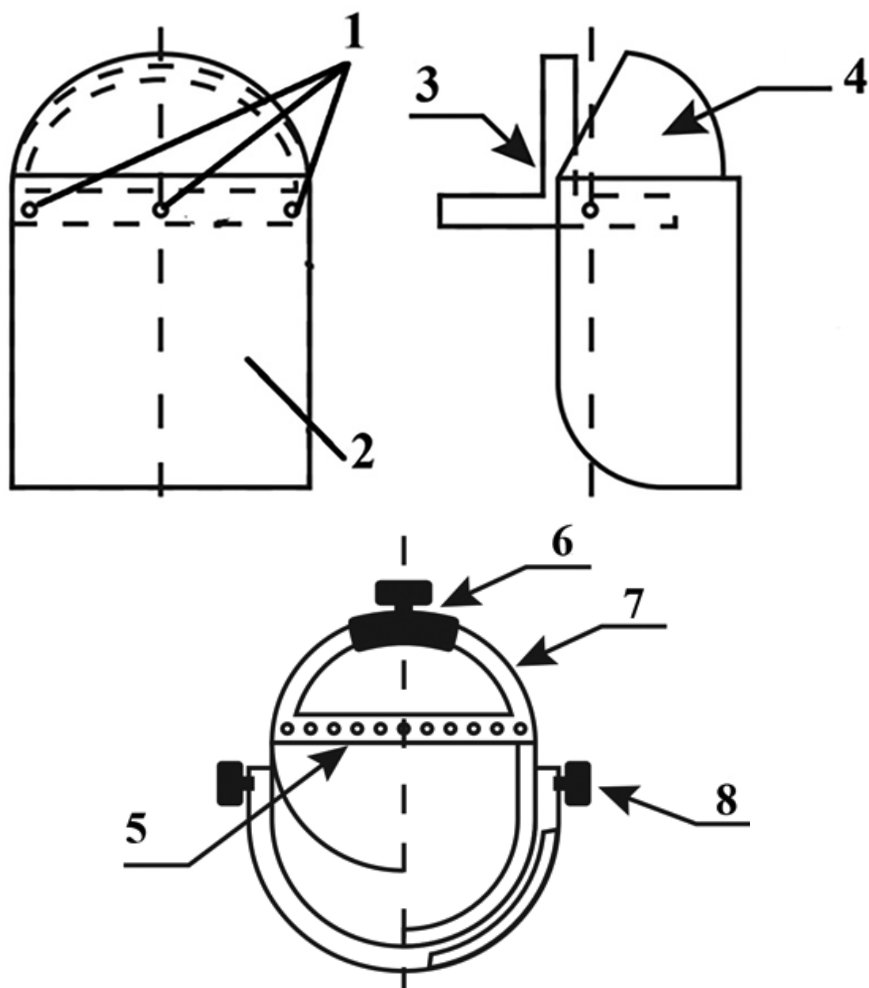


UA	Щиток захисний. Інструкція з експлуатації.
EN	Safety face shield. Operating instructions.
DE	Sicherheits-Gesichtsschutz. Bedienungsanleitung.
PL	Ośłona twarzy. Instrukcja obsługi.
CZ	Ochranný obličejový štít. Operativní instrukce.
SK	Ochranný štít tváre. Návod na obsluhu.
HU	Biztonsági arcvédő. Használati utasítások.
RO	Ecran de protecție facială. Instrucțiuni de utilizare.
BG	Предпазен щит за лице. Инструкции за работа.
SI	Varnostni ščitnik za obraz. Navodila za uporabo.
IT	Visiera di sicurezza. Istruzioni per l'uso.
ES	Escudo facial de seguridad. Instrucciones de operación.
PT	Protetor facial de segurança. Instruções de operação.
GR	Προστατευτική ασπίδα προσώπου. Οδηγίες λειτουργίας.



EN 1731

UA.TR.131



EN 1731 S



U.A.T.R.131

(a)

EN 166 S



U.A.T.R.131

(b)

UA: Щиток захисний. Інструкція з експлуатації.

Щиток захисний зі змінним екраном-сіткою – засіб індивідуального захисту органів зору та всієї передньої частини голови від механічного впливу твердих частинок, абразивів. Виріб відповідає положенням Регламенту 2016/425 для засобів індивідуального захисту, Технічному регламенту засобів індивідуального захисту та стандартів ДСТУ EN 166 та ДСТУ EN 1731.

Комплектація та маркування

До комплекту входять: щиток захисний (1 шт.), інструкція з експлуатації (1 шт.), упаковка (1 шт.).

Маркування захисної сітки (а) містить: вказання відповідності вимогам ДСТУ EN 1731, класу механічної стійкості (див. табл. 1) та знаку відповідності технічним регламентам.

Маркування оправи (б) містить: вказання відповідності вимогам ДСТУ EN 166, класу механічної стійкості (див. табл. 1) та знаку відповідності технічним регламентам.

Якщо на оправу і екран нанесені різні символи позначення механічної міцності, то до засобу захисту в цілому застосовується менший рівень захисту.

Таблиця 1. Клас механічної стійкості

Клас	Галузь застосування	Механічне зусилля	Діаметр	Вага	Швидкість
S	Загальне застосування	Підвищена міцність	Ø 22 мм	43 г	5,1 м/с
F	Захист від високошвидкісних частинок	Вплив фактора з малою енергією	Ø 6 мм	0,86 г	45 м/с
B	Захист від високошвидкісних частинок	Вплив фактора із середньою енергією	Ø 6 мм	0,86 г	120 м/с
A	Захист від високошвидкісних частинок	Вплив фактора з високою енергією	Ø 6 мм	0,86 г	190 м/с

Використання

Користувач зобов'язаний уважно ознайомитися з інструкцією перед використанням. Недотримання вимог даної інструкції може призвести до негативних наслідків для здоров'я користувача. Проводьте детальний огляд виробу на предмет зносу чи інших пошкоджень перед кожним використанням.

Послідовність збору:

- Помістіть внутрішню оснастку (3) в захисний корпус (4) так, щоб механізм регулювання потиличної стрічки (6) знаходився в потиличній частині.
- Закріпіть внутрішню оснастку в захисному корпусі за допомогою гвинтів (4).
- Закріпіть сітчастий екран (2) за допомогою фіксаторів (1) на ободі захисного корпусу.

Регулювання:

- Відрегулюйте висоту внутрішнього кріплення за допомогою тім'яної стрічки (5).
 - Відрегулюйте довжину потиличної стрічки за допомогою механізму регулювання (6).
 - Відрегулюйте розміщення захисного корпусу відносно внутрішньої оснастки за допомогою гвинтів (4).
- Увага!** Виробник має право вносити зміни в конструкцію виробу без попереднього повідомлення користувачів.

Обмеження

- Заборонено використовувати захисні екрани з маркуванням «S» в разі ризику появи високошвидкісних твердих частинок або частинок із гострим краєм;
- Не використовуйте виріб для захисту від серйозних ударів, електричних ризиків, інфрачервоного та ультрафіолетового випромінювання, бризок розплавленого металу та розжарених твердих частинок;
- Даний виріб не призначений для захисту від вибухонебезпечних, корозійно-активних та агресивних речовин;
- Матеріали, що контактують зі шкірою можуть викликати алергічні реакції у людей з чутливою шкірою. В такому випадку слід залишити зону забруднення, зняти щиток та звернутися за медичною допомогою;
- В разі виявлення пошкоджень замініть несправні елементи оригінальними запчастинами виробника або замініть щиток на новий.

Догляд та дезінфекція

У разі виникнення забруднень, проведіть очищення сітчастого екрана за допомогою м'якої ручної щітки, захисного корпусу - вологої серветки. Не використовуйте засоби що містять розчинники, масла, агресивні миючі компоненти та абразиви. Санітарну обробку проводити розчином гіпохлориду натрію за необхідності. Після очищення/дезінфекції просушіть виріб при кімнатній температурі подалі від нагрівальних пристроїв та прямого сонячного проміння.

Транспортування та зберігання

Транспортування допускається будь-яким видом закритого транспорту, згідно з діючими правилами перевезень для кожного виду транспорту. Зберігати в оригінальній упаковці при температурі від -10°C до +30°C та відносній вологості не більше 80%, подалі від нагрівальних пристроїв. Не допускати впливу прямого сонячного проміння, вологи та агресивних середовищ.

Тривалість експлуатації

Тривалість експлуатації виробу регламентується згідно з типовими галузевими нормами видачі засобів індивідуального захисту та нормативною документацією споживача. Максимальний термін придатності – 5 років з моменту виготовлення. Утилізацію виробу здійснювати згідно з вимогами чинного законодавства.

Виробник: Беїджінг Фар Блу Оушн Імпорт Енд Експорт Ко. ЛТД., Рум 315, № 29 Тайхубейлі, Тонг Джоу Дістрікт, Пекін, КНР.

EN: Safety face shield. Operating instructions.

Safety face shield with replaceable mesh screen is a personal protective equipment designed to protect the eyes and the entire front of the head against the solid particles mechanical impact, abrasives. The product complies with the provisions of Regulation 2016/425 for personal protective equipment, the Technical Regulation on Personal Protective Equipment provisions and the EN 166 and EN 1731 standards.

Complete set and labeling

Complete set includes: safety face shield (1 pc.), operating instructions (1 pc.), packaging (1 pc.).

Mesh visor marking (a) includes the EN 1731 standard compliance, the mechanical strength class (see Table 1), and the sign of compliance with technical regulations.

Frame marking (b) includes the EN 166 standard compliance, the mechanical strength class (see Table 1), and the sign of compliance with technical regulations. General protection level is set to the lower value if frame and screen mechanical strength differs.

Table 1. Mechanical strength class

Class	Field of use	Mechanical strength	Diameter	Weight	Speed
S	Basic use	Increased robustness	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	High speed particles	Low energy impact	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	High speed particles	Medium energy impact	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	High speed particles	High energy impact	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Usage

Please read the instructions carefully before use. Instruction requirements ignoring may cause negative consequences for the user's health. Perform a detailed product inspection for wear and tear or other damage before each use.

Assembly:

1. Place the harness (3) in the protective housing (4) so that the headband size adjustment mechanism (6) is in the back of the head.
2. Secure the harness to the protective housing with the screws (4).
3. Secure the mesh visor (2) using the clips (1) to the protective housing rim.

Adjustment:

1. Adjust the wearing height using the parietal band (5).
2. Adjust the headband size using the adjustment mechanism (6).
3. Adjust the protective housing to harness position using the screws (4).

Warning! The manufacturer reserves the right to make changes to the product design without prior notice to users.

Restrictions

- Don't use "S" marked visors if there is a risk of high-speed or sharp-edged solid particles;
- Do not use the product for protection against severe shocks, electrical hazards, infrared and ultraviolet radiation, molten metal splashes and hot solids;
- Do not use this product to protect against explosive, corrosive or aggressive substances;
- Materials in contact with the skin may cause allergic reactions for people with sensitive skin. In this case, leave the risk area, remove the shield and seek medical help;
- Replace the defective elements with original manufacturer's spare parts or replace the shield with a new one if damage is detected.

Care

Clean the mesh visor with a soft hand brush and the protective housing with the wet wipes in case of contamination. Don't use solvents, oils, aggressive detergents or abrasives. Sanitize with a sodium hypochlorite solution if necessary. Dry the product at room temperature away from heating devices and direct sunlight after cleaning/disinfection.

Transportation and storage

Transportation is allowed by any type of closed transport, in accordance with the current transportation rules for each type of transport. Store in the original packaging at a temperature between -10°C and +30°C and humidity <80%, away from heating devices. Protect from direct sunlight, moisture and aggressive environments.

Service life

The product's operational duration is regulated by the typical industry personal protective equipment issuing norms and user's regulatory documentation. The shelf life is 5 years from the date of manufacture. Dispose the product in accordance to the current law requirements.

Manufacturer: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Room 315, № 29, Taihubeili, Tongzhou district, Beijing, PRC.

DE: Sicherheits-Gesichtsschutz. Bedienungsanleitung.

Ein Schutzschild mit auswechselbarem Maschensieb ist ein Mittel zum individuellen Schutz der Sehorgane und des gesamten Vorderkopfes vor der mechanischen Einwirkung fester Partikel und Schleifmittel. Das Produkt entspricht den Bestimmungen der Verordnung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung, der Technischen Verordnung über persönliche Schutzausrüstung sowie den Normen EN 166 und EN 1731.

Komplettset und Beschriftung

Komplettset beinhaltet: Sicherheitsgesichtsschutz (1 Stk.), Bedienungsanleitung (1 Stk.), Verpackung (1 Stk.).

Die Kennzeichnung des Schutznetzes (a) enthält: einen Hinweis auf die Einhaltung der Anforderungen der EN 1731, eine Klasse der mechanischen Festigkeit (siehe Tabelle 1) und ein Zeichen für die Einhaltung technischer Vorschriften.

Die Kennzeichnung des Rahmens (b) umfasst die Einhaltung der Normen EN 166, die mechanische Festigkeitsklasse (siehe Tabelle 1) und das Zeichen für die Einhaltung technischer Vorschriften. Die allgemeine Schutzstufe wird auf den niedrigeren Wert eingestellt, wenn die mechanische Festigkeit von Rahmen und Bildschirm unterschiedlich ist.

Tabelle 1. Mechanische Festigkeitsklasse

Klasse	Anwendungsgebiet	Mechanische Festigkeit	Durchmesser	Gewicht	Geschwindigkeit
S	Grundlegende Verwendung	Erhöhte Robustheit	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	Hochgeschwindigkeitspartikel	Geringe Energiebelastung	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	Hochgeschwindigkeitspartikel	Mittlere Energieeinwirkung	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	Hochgeschwindigkeitspartikel	Hohe Energiewirkung	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Verwendung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann negative Folgen für die Gesundheit des Benutzers haben. Führen Sie vor jedem Gebrauch eine detaillierte Produktprüfung auf Abnutzung oder andere Schäden durch.

Montage:

- Platzieren Sie den Gurt (3) so im Schutzgehäuse (4), dass sich der Einstellmechanismus für die Kopfbandgröße (6) am Hinterkopf befindet.
- Befestigen Sie den Kabelbaum mit den Schrauben (4) am Schutzgehäuse.
- Befestigen Sie das Netzvisier (2) mit den Clips (1) am Rand des Schutzgehäuses.

Einstellung:

- Passen Sie die Tragehöhe mit dem Scheitelband (5) an.
- Passen Sie die Kopfbandgröße mit dem Verstellmechanismus (6) an.
- Passen Sie das Schutzgehäuse mit den Schrauben (4) an die Kabelbaumposition an.

Warnung! Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produktdesign ohne vorherige Ankündigung an die Benutzer vorzunehmen.

Einschränkungen

- Verwenden Sie keine mit „S“ gekennzeichneten Visiere, wenn die Gefahr von schnellen oder scharfkantigen Feststoffpartikeln besteht;
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schutz vor schweren Stößen, elektrischen Gefahren, Infrarot- und Ultraviolettstrahlung, geschmolzenen Metallspritzern und heißen Feststoffen;
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht zum Schutz vor explosiven, ätzenden oder aggressiven Substanzen;
- Materialien, die mit der Haut in Berührung kommen, können bei Menschen mit empfindlicher Haut allergische Reaktionen hervorrufen. Verlassen Sie in diesem Fall den Gefahrenbereich, entfernen Sie den Schutzschild und suchen Sie ärztliche Hilfe auf;
- Ersetzen Sie die defekten Elemente durch Ersatzteile des Originalherstellers oder ersetzen Sie die Abschirmung durch eine neue, wenn Schäden festgestellt werden.

Pflege

Reinigen Sie das Netzvisier mit einer weichen Handbürste und das Schutzgehäuse bei Verschmutzung mit den Feuchttüchern. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Öle, aggressive Reinigungsmittel oder Scheuermittel. Bei Bedarf mit einer Natriumhypochloritlösung desinfizieren. Trocknen Sie das Produkt nach der Reinigung/Desinfektion bei Raumtemperatur, fern von Heizgeräten und direkter Sonneneinstrahlung.

Transport und Lagerung

Der Transport ist mit jeder Art von geschlossenem Transport gemäß den geltenden Transportregeln für jede Transportart zulässig. In der Originalverpackung bei einer Temperatur zwischen -10 °C und +30 °C und einer Luftfeuchtigkeit <80 % fern von Heizgeräten lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und aggressiven Umgebungen schützen.

Lebensdauer

Die Betriebsdauer des Produkts wird durch die branchenüblichen Normen für persönliche Schutzausrüstung und die behördliche Dokumentation des Benutzers geregelt. Die Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab Herstellungsdatum. Entsorgen Sie das Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Hersteller: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Raum 315, № 29, Taihubeili, Bezirk Tongzhou, Peking, Volksrepublik China.

PL: Osłona twarzy. Instrukcja obsługi.

Przyłbica ochronna z wymienną osłoną siatkową jest środkiem indywidualnej ochrony narządu wzroku oraz całej przedniej części głowy przed mechanicznym oddziaływaniem cząstek stałych i materiałów ściernych. Produkt jest zgodny z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, Przepisów Technicznych dotyczących Środków Ochrony Indywidualnej oraz normami EN 166 i EN 1731.

Kompletny zestaw i oznakowanie

Kompletny zestaw zawiera: przyłbicę ochronną (1 szt.), instrukcję obsługi (1 szt.), opakowanie (1 szt.).

Oznaczenie siatki ochronnej (a) zawiera: oznaczenie zgodności z wymaganiami normy EN 1731, klasę wytrzymałości mechanicznej (patrz tabela 1) oraz znak zgodności z przepisami technicznymi.

Oznakowanie ramy (b) obejmuje zgodność z normami EN 166, klasę wytrzymałości mechanicznej (patrz tabela 1) oraz znak zgodności z przepisami technicznymi. Ogólny poziom ochrony jest ustalany na niższą wartość, jeśli wytrzymałość mechaniczna ramy i ekranu jest różna.

Tabela 1. Klasa wytrzymałości mechanicznej

Klasa	Zakres zastosowania	Siła mechaniczna	Średnica	Waga	Prędkość
S	Podstawowe zastosowanie	Zwiększona wytrzymałość	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	Cząstki o dużej prędkości	Niski wpływ energii	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	Cząstki o dużej prędkości	Uderzenie o średniej energii	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	Cząstki o dużej prędkości	Wysoki wpływ energetyczny	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Stosowanie

Proszę uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem. Ignorowanie wymagań instrukcji może spowodować negatywne konsekwencje dla zdrowia użytkownika. Przed każdym użyciem należy przeprowadzić szczegółową kontrolę produktu pod kątem zużycia lub innych uszkodzeń.

Montaż:

- Umieść uprząż (3) w obudowie ochronnej (4) tak, aby mechanizm regulacji rozmiaru opaski (6) znajdował się z tyłu głowy.
- Przymocuj uprząż do obudowy ochronnej za pomocą śrub (4).
- Przymocuj siatkowy wizjer (2) za pomocą zacisków (1) do krawędzi obudowy ochronnej.

Modyfikacja:

- Wyreguluj wysokość noszenia za pomocą opaski ciemieniowej (5).
- Wyreguluj rozmiar opaski za pomocą mechanizmu regulacyjnego (6).
- Dopasuj obudowę ochronną do pozycji uprząży za pomocą śrub (4).

Ostrzeżenie! Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych produktu bez uprzedniego powiadomienia użytkowników.

Ograniczenia

- Nie używaj wizjerów oznaczonych literą „S”, jeśli istnieje ryzyko przedostania się cząstek stałych o dużej prędkości lub ostrych krawędziach;
- Nie używaj produktu do ochrony przed silnymi wstrząsami, zagrożeniami elektrycznymi, promieniowaniem podczerwonym i ultrafioletowym, rozpryskami stopionego metalu i gorącymi ciałami stałymi;
- Nie używaj tego produktu do ochrony przed substancjami wybuchowymi, żrącymi lub agresywnymi;
- Materiały mające kontakt ze skórą mogą powodować reakcje alergiczne u osób o wrażliwej skórze. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, zdjęć osłonę i zwrócić się o pomoc lekarską;
- Wymienić uszkodzone elementy na oryginalne części zamienne producenta lub wymienić osłonę na nową w przypadku stwierdzenia uszkodzenia.

Opieka

Oczyść wizjer siatkowy miękką szczoteczką do rąk, a obudowę ochronną wilgotnymi chusteczkami w przypadku zabrudzenia. Nie używaj rozpuszczalników, olejów, agresywnych detergentów ani materiałów ściernych. W razie potrzeby zdezynfekować roztworem podchlorynu sodu. Po czyszczeniu/dezynfekcji wysuszyc produkt w temperaturze pokojowej z dala od urządzeń grzewczych i bezpośredniego światła słonecznego.

Przewożenie i przechowywanie

Transport jest dozwolony każdym rodzajem transportu zamkniętego, zgodnie z obowiązującymi przepisami przewozowymi dla każdego rodzaju transportu. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od -10°C do +30°C i wilgotności <80%, z dala od urządzeń grzewczych. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem, wilgocią i agresywnym środowiskiem.

Żywotność

Czas eksploatacji produktu jest regulowany przez typowe branżowe normy dotyczące środków ochrony indywidualnej oraz dokumentację regulacyjną użytkownika. Okres przydatności do spożycia wynosi 5 lat od daty produkcji. Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi wymogami prawnymi.

Producent: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Pokój 315, № 29, Taihubeili, dystrykt Tongzhou, Pekin, Chińska Republika Ludowa.

CZ: Ochranný obličejový štít. Operativní instrukce.

Ochranný štít s vyměnitelnou síťovinou je prostředkem individuální ochrany zrakových orgánů a celé přední části hlavy před mechanickým působením pevných částic a abraziv. Výrobek splňuje ustanovení nařízení 2016/425 pro osobní ochranné prostředky, ustanovení technického nařízení o osobních ochranných prostředcích a normy EN 166 a EN 1731.

Kompletní sada a označení

Kompletní sada obsahuje: bezpečnostní obličejový štít (1 ks), operativní instrukce (1 ks), balení (1 ks).
Označení ochranné sítě (a) obsahuje: označení shody s požadavky EN 1731, třídu mechanické odolnosti (viz tabulka 1) a značku shody s technickými předpisy.
Označení rámu (b) zahrnuje shodu s normami EN 166, třídu mechanické pevnosti (viz tabulka 1) a značku shody s technickými předpisy.
Obecná úroveň ochrany je nastavena na nižší hodnotu, pokud se mechanická pevnost rámu a obrazovky liší.

Tabulka 1. Třída mechanické pevnosti

Třída	Oblast použití	Mechanická síla	Průměr	Hmotnost	Rychlost
S	Základní použití	Zvýšená robustnost	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	Vysokorychlostní částice	Nízký energetický dopad	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	Vysokorychlostní částice	Střední energetický dopad	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	Vysokorychlostní částice	Vysoký energetický dopad	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Používání

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte pokyny. Ignorování požadavků na pokyny může mít negativní důsledky pro zdraví uživatele. Před každým použitím proveďte podrobnou kontrolu výrobku na opotřebení nebo jiné poškození.

Shromáždění:

- Umístěte postroj (3) do ochranného pouzdra (4) tak, aby se nastavovací mechanismus velikosti hlavového pásku (6) nacházel v zadní části hlavy.
- Upevněte postroj k ochrannému krytu pomocí šroubů (4).
- Pripevněte síťový zorník (2) pomocí spon (1) k okraji ochranného pouzdra.

Nastavení:

- Nastavte výšku nošení pomocí parietálního pásku (5).
- Nastavte velikost hlavového pásku pomocí nastavovacího mechanismu (6).
- Pomocí šroubů (4) nastavte ochranný kryt do polohy postroje.

Varování! Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v designu produktu bez předchozího upozornění uživatelům.

Omezení

- Nepoužívejte štíty označené „S“, pokud existuje riziko vysokorychlostních pevných částic nebo pevných částic s ostrými hranami;
- Nepoužívejte výrobek k ochraně před silnými otřesy, elektrickými riziky, infračerveným a ultrafialovým zářením, postřikáním roztaveným kovem a horkými pevnými látkami;
- Nepoužívejte tento výrobek k ochraně před výbušnými, korozivními nebo agresivními látkami;
- Materiály přicházející do styku s pokožkou mohou u osob s citlivou pokožkou způsobit alergické reakce. V takovém případě opusťte rizikovou oblast, sejmete štít a vyhledejte lékařskou pomoc;
- Vyměňte vadné prvky za originální náhradní díly výrobce nebo vyměňte štít za nový, pokud zjistíte poškození.

Péče

V případě znečištění očistěte síťový zorník měkkým ručním kartáčkem a ochranný kryt vlhkými ubrousky. Nepoužívejte rozpouštědla, oleje, agresivní čisticí prostředky nebo abraziva. V případě potřeby dezinfikujte roztokem chlornanu sodného. Po čištění/dezinfekci vysušte produkt při pokojové teplotě mimo dosah topných zařízení a přímého slunečního záření.

Doprava a skladování

Přeprava je povolena jakýmkoliv typem uzavřené přepravy, v souladu s aktuálními přepravními pravidly pro jednotlivé druhy přeprav. Skladujte v původním obalu při teplotě -10°C až +30°C a vlhkosti <80%, mimo dosah topných těles. Chraňte před přímým slunečním zářením, vlhkostí a agresivním prostředím.

Životnost

Doba provozu produktu je regulována normami vydávanými typickými průmyslovými osobními ochrannými prostředky a uživatelskou regulační dokumentací. Doba použitelnosti je 5 let od data výroby. Výrobek zlikvidujte v souladu s aktuálními zákonnými požadavky.

Výrobce: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Pokoj 315, № 29, Taihubeli, Tongzhou district, Beijing, Čínská Lidová Republika.

SK: Ochranný štít tváre. Návod na obsluhu.

Ochranný štít s vymeniteľnou sieťovinou je prostriedkom individuálnej ochrany zrakových orgánov a celej prednej časti hlavy pred mechanickým vplyvom pevných častíc a abrazív. Výrobok je v súlade s ustanoveniami nariadenia 2016/425 pre osobné ochranné prostriedky, ustanoveniami technického nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch a normami EN 166 a EN 1731.

Kompletná sada a označenie

Kompletná sada obsahuje: bezpečnostný štít na tvár (1 ks), Návod na obsluhu (1 ks), balenie (1 ks).

Označenie ochrannej siete (a) obsahuje: označenie zhody s požiadavkami EN 1731, triedu mechanickej odolnosti (pozri tabuľku 1) a znak zhody s technickými predpismi.

Označenie rámu (b) zahŕňa zhodu s normami EN 166, triedu mechanickej pevnosti (pozri tabuľku 1) a značku zhody s technickými predpismi. Všeobecná úroveň ochrany sa nastaví na nižšiu hodnotu, ak sa mechanická pevnosť rámu a obrazovky líši.

Tabuľka 1. Trieda mechanickej pevnosti

Trieda	Oblasť použitia	Mechanická pevnosť	Priemer	Hmotnosť	Rýchlosť
S	Základné použitie	Zvýšená robustnosť	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	Vysokorychlostné častice	Nízky energetický dopad	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	Vysokorychlostné častice	Stredný energetický vplyv	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	Vysokorychlostné častice	Vysoký energetický vplyv	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Použitie

Pred použitím si pozorne prečítajte pokyny. Ignorovanie požiadaviek na pokyny môže mať negatívne dôsledky na zdravie používateľa. Pred každým použitím vykonajte podrobnú kontrolu produktu na opotrebovanie alebo iné poškodenie.

Zhromaždenie:

1. Umiestnite postroj (3) do ochranného puzdra (4) tak, aby bol mechanizmus nastavenia veľkosti čelenky (6) v zadnej časti hlavy.
2. Pripevnite postroj k ochrannému krytu pomocou skrutiek (4).
3. Pripevnite sieťový prieszor (2) pomocou svoriek (1) k okraju ochranného krytu.

Úprava:

1. Nastavte výšku nosenia pomocou parietálneho pásika (5).
2. Nastavte veľkosť čelenky pomocou nastavovacieho mechanizmu (6).
3. Nastavte ochranný kryt do polohy postroja pomocou skrutiek (4).

Pozor! Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny dizajnu produktu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov.

Obmedzenia

- Nepoužívajte prieszory označené „S“, ak existuje riziko vysokorychlostných pevných častíc alebo pevných častíc s ostrými hranami;
- Výrobok nepoužívajte na ochranu pred silnými otrasmi, elektrickými rizikami, infračerveným a ultrafialovým žiarením, postriekaním roztaveným kovom a horúcimi pevnými látkami;
- Nepoužívajte tento výrobok na ochranu pred výbušnými, korozívnymi alebo agresívnymi látkami;
- Materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou môžu u ľudí s citlivou pokožkou spôsobiť alergické reakcie. V takom prípade opustite rizikovú oblasť, odstráňte štít a vyhľadajte lekársku pomoc;
- V prípade poškodenia vymeňte chybné prvky za originálne náhradné diely výrobcu alebo vymeňte štít za nový.

Starostlivosť

V prípade kontaminácie vyčistite sieťový prieszor mäkkou kefkou na ruky a ochranný kryt vlhkými utierkami. Nepoužívajte rozpúšťadlá, oleje, agresívne čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky. V prípade potreby dezinfikujte roztokom chlórnanu sodného. Po vyčistení/dezinfekcii vysušte výrobok pri izbovej teplote mimo dosahu vykurovacích zariadení a priameho slnečného žiarenia.

Preprava a skladovanie

Preprava je povolená akýmkoľvek druhom uzavretej prepravy, v súlade s aktuálnymi prepravnými pravidlami pre každý druh prepravy. Skladujte v pôvodnom obale pri teplote -10°C až +30°C a vlhkosti <80%, mimo dosahu vykurovacích zariadení. Chráňte pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou a agresívnym prostredím.

Životnosť

Prevádzkové trvanie produktu je regulované normami vydávajúcimi typické priemyselné osobné ochranné prostriedky a používateľskou regulačnou dokumentáciou. Skladovateľnosť je 5 rokov od dátumu výroby. Výrobok zlikvidujte v súlade s platnými zákonnými požiadavkami.

Výrobca: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Miestnosť 315, №. 29, Taihubeili, okres Tongzhou, Peking, Čínska Ľudová Republika.

HU: Biztonsági arcvédő. Használati utasítások.

A cserélhető hálós képernyővel ellátott védőpajzs a látószervek és a fej teljes elülső részének egyéni védelmének eszköze a szilárd részecskék és csiszolóanyagok mechanikai behatása ellen. A termék megfelel a 2016/425 számú rendelet egyéni védőeszközökre vonatkozó előírásainak, az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó műszaki előírásoknak, valamint az EN 166 és EN 1731 szabványoknak.

Komplett készlet és címkézés
A komplett készlet tartalma: biztonsági arcvédő (1 db), használati utasítások (1 db), csomagolás (1 db).
A védőháló jelölése (a) tartalmazza: az EN 1731 követelményeinek való megfelelés jelzését, a mechanikai ellenállás osztályát (lásd 1. táblázat) és a műszaki előírásoknak való megfelelés jelét.
A keretjelölés (b) tartalmazza az EN 166 szabványoknak való megfelelést, a mechanikai szilárdsági osztályt (lásd 1. táblázat), valamint a műszaki előírásoknak való megfelelés jelét. Az általános védelmi szint alacsonyabb értékre van állítva, ha a keret és a képernyő mechanikai szilárdsága eltér.

Táblázat 1. Mechanikai szilárdsági osztály

Osztály	Felhasználási terület	Mechanikai erő	Átmérő	Súly	Sebesség
S	Alapvető használat	Megnövelt robusztusság	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	Nagy sebességű részecskék	Alacsony energiahatás	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	Nagy sebességű részecskék	Közepes energiahatás	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	Nagy sebességű részecskék	Nagy energiahatás	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Használat

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása negatív következményekkel járhat a felhasználó egészségére nézve. Minden használat előtt végezzen részletes termékellenőrzést kopás vagy egyéb sérülés szempontjából.

Összeszerelés:

- Helyezze a kábelköteget (3) a védőházba (4) úgy, hogy a fejpánt méretét beállító mechanizmus (6) a fej hátsó részében legyen.
- Rögzítse a kábelköteget a védőházhoz a csavarokkal (4).
- Rögzítse a hálós napellenzőt (2) a kapcsok (1) segítségével a ház védőpereméhez.

Beállítás:

- Állítsa be a viselési magasságot a parietális szalag (5) segítségével.
- Állítsa be a fejpánt méretét a beállító mechanizmussal (6).
- A csavarok (4) segítségével állítsa be a védőházat a kábelköteg helyzetébe.

Figyelem! A gyártó fenntartja a jogot, hogy a felhasználók előzetes értesítése nélkül módosítsa a termék kialakítását.

Korlátozások

- Ne használjon "S" jelzésű napellenzőt, ha fennáll a nagy sebességű vagy éles szélű szilárd részecskék veszélye;
- Ne használja a terméket súlyos ütések, elektromos veszélyek, infravörös és ultraibolya sugárzás, olvadt fém fröccsenése és forró szilárd anyagok elleni védelemre;
- Ne használja ezt a terméket robbanásveszélyes, maró vagy agresszív anyagok elleni védekezésre;
- A bőrrel érintkező anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki az érzékeny bőrű embereknél. Ebben az esetben hagyja el a kockázati területet, vegye le a pajzsot és kérjen orvosi segítséget;
- Cserélje ki a hibás elemeket a gyártó eredeti pótalkatrészeire, vagy cserélje ki az árnyékolást egy újra, ha sérülést észlel.

Gondoskodás

Tisztítsa meg a hálós napellenzőt puha kézi kefével, a védőburkolatot pedig nedves törlőkendővel szennyeződés esetén. Ne használjon oldószert, olajat, agresszív tisztítószer vagy súrolószert. Szükség esetén fertőtlenítsé nátrium-hipoklorit oldattal. Tisztítás/fertőtlenítés után szobahőmérsékleten szárítsa meg a terméket fűtőberendezésektől és közvetlen napfénytől távol.

Szállítás és tárolás

A fuvarozást bármilyen zárt fuvarozással engedélyezik, az egyes fuvarozási módokra érvényes szállítási szabályok szerint. Tárolja az eredeti csomagolásban, -10°C és +30°C közötti hőmérsékleten és <80% páratartalom mellett, fűtőberendezésektől távol. Óvja a közvetlen napfénytől, nedvességtől és agresszív környezettől.

Élettartam

A termék működési időtartamát a tipikus ipari egyéni védőeszközöket kibocsátó szabványok és a felhasználói hatósági dokumentáció szabályozza. Az eltarthatóság a gyártástól számított 5 év. A terméket a hatályos törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Gyártó: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Szoba 315, № 29, Taihubei, Tongzhou kerület, Peking, Kínai Népköztársaság.

RO: Ecran de protectie faciala. Instructiuni de utilizare.

Un scut de protecție cu un ecran de plasă înlocuibil este un mijloc de protecție individuală a organelor vizuale și a întregii părți din față a capului împotriva impactului mecanic al particulelor solide și abrazivelor. Produsul respectă prevederile Regulamentului 2016/425 pentru echipamentul individual de protecție, prevederile Regulamentului tehnic privind echipamentele individuale de protecție și standardele EN 166 și EN 1731.

Set complet și etichetare

Setul complet include: ecran de protecție facială (1 buc.), instrucțiuni de utilizare (1 buc.), ambalaj (1 buc.).

Marcajul plasei de protecție (a) conține: o indicație de conformitate cu cerințele EN 1731, o clasă de rezistență mecanică (vezi tabelul 1) și un semn de conformitate cu reglementările tehnice.

Marcarea cadrului (b) include conformitatea cu standardele EN 166, clasa de rezistență mecanică (vezi Tabelul 1) și semnul conformității cu reglementările tehnice. Nivelul general de protecție este setat la valoarea inferioară dacă rezistența mecanică a cadrului și ecranului diferă.

Tabelul 1. Clasa de rezistență mecanică

Clasă	Domeniul de utilizare	Putere mecanică	Diametru	Greutate	Viteză
S	Utilizare de bază	Robustețe crescută	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	Particule de mare viteză	Impact energetic scăzut	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	Particule de mare viteză	Impact energetic mediu	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	Particule de mare viteză	Impact energetic ridicat	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare. Ignorarea cerințelor instrucțiunilor poate avea consecințe negative asupra sănătății utilizatorului. Efectuați o inspecție detaliată a produsului pentru uzură sau alte deteriorări înainte de fiecare utilizare.

Asamblare:

1. Așezați hamul (3) în carcasa de protecție (4) astfel încât mecanismul de reglare a dimensiunii benzii (6) să fie în spatele capului.
2. Fixați cablajul de carcasa de protecție cu șuruburile (4).
3. Fixați viziera cu plasă (2) folosind clemele (1) pe marginea carcasei de protecție.

Adjustare:

1. Reglați înălțimea de purtare folosind banda parietală (5).
2. Reglați dimensiunea benzii utilizând mecanismul de reglare (6).
3. Reglați carcasa de protecție în poziția cablajului folosind șuruburile (4).

Avertizare! Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în designul produsului fără notificarea prealabilă a utilizatorilor.

Restricții

- Nu folosiți viziere marcate cu „S” dacă există riscul de apariție a particulelor solide de mare viteză sau cu muchii ascuțite;
- Nu utilizați produsul pentru protecție împotriva șocurilor severe, pericolelor electrice, radiațiilor infraroșii și ultraviolete, stropilor de metal topit și solidelor fierbinți;
- Nu utilizați acest produs pentru a vă proteja împotriva substanțelor explozive, corozive sau agresive;
- Materialele care intră în contact cu pielea pot provoca reacții alergice la persoanele cu piele sensibilă. În acest caz, părăsiți zona de risc, îndepărtați scutul și solicitați ajutor medical;
- Înlocuiți elementele defecte cu piese de schimb originale ale producătorului sau înlocuiți scutul cu unul nou dacă se detectează deteriorări.

Îngrijire

Curățați viziera cu plasă cu o perie de mână moale și carcasa de protecție cu șervețele umede în caz de contaminare. Nu folosiți solvenți, uleiuri, detergenți agresivi sau abrazivi. Dezinfectați cu o soluție de hipoclorit de sodiu, dacă este necesar. Uscați produsul la temperatura camerei departe de dispozitivele de încălzire și de lumina directă a soarelui după curățare/dezinfectie.

Transport și depozitare

Transportul este permis prin orice tip de transport închis, în conformitate cu regulile de transport în vigoare pentru fiecare tip de transport. A se păstra în ambalajul original la o temperatură cuprinsă între -10°C și +30°C și umiditate <80%, departe de aparatele de încălzire. Protejați de lumina directă a soarelui, umiditate și medii agresive.

Durata de viață

Durata de funcționare a produsului este reglementată de normele de eliberare a echipamentelor individuale de protecție din industrie și documentația de reglementare a utilizatorului. Perioada de valabilitate este de 5 ani de la data fabricației. Aruncați produsul în conformitate cu cerințele legale în vigoare.

Producător: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Camera 315, № 29, Taihubei, districtul Tongzhou, Beijing, Republica Populară Chineză.

BG: Предпазен щит за лице. Инструкции за работа.

Защитният щит със сменяем мрежест екран е средство за индивидуална защита на органите на зрението и цялата предна част на главата срещу механично въздействие на твърди частици и абразиви. Продуктът е в съответствие с разпоредбите на Регламент 2016/425 за личните предпазни средства, разпоредбите на Техническия регламент относно личните предпазни средства и стандартите EN 166 и EN 1731.

Пълен комплект и етикетиране

Пълният комплект включва: предпазен щит за лице (1 бр.), инструкции за работа (1 бр.), опаковка (1 бр.).

Маркировката на защитната мрежа (а) съдържа: индикация за съответствие с изискванията на EN 1731, клас на механична устойчивост (виж таблица 1) и знак за съответствие с техническите разпоредби.

Маркировката на рамката (б) включва съответствие със стандартите EN 166, клас на механична якост (виж таблица 1) и знак за съответствие с техническите разпоредби. Общото ниво на защита е зададено на по-ниската стойност, ако механичната якост на рамката и екрана се различава.

Таблица 1. Клас на механична якост

Клас	Област на използване	Механична сила	Диаметър	Тегло	Скорост
S	Основна употреба	Повишена здравина	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	Високоскоростни частици	Ниско енергийно въздействие	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	Високоскоростни частици	Средно енергийно въздействие	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	Високоскоростни частици	Силно енергийно въздействие	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Използване

Моля, прочетете внимателно инструкциите преди употреба. Пренебрегването на изискванията на инструкциите може да доведе до негативни последици за здравето на потребителя. Извършете подробна проверка на продукта за износване или други повреди преди всяка употреба.

Сглобяване:

1. Поставете колана (3) в защитния корпус (4), така че механизмът за регулиране на размера на лентата за глава (6) да е в задната част на главата.
2. Закрепете снопа към защитния корпус с винтовете (4).
3. Закрепете мрежестата козирка (2) с помощта на скобите (1) към защитния ръб на корпуса.

Корекция:

1. Регулирайте височината на носене с помощта на парияталната лента (5).
2. Регулирайте размера на лентата за глава с помощта на механизма за регулиране (6).
3. Регулирайте защитния корпус в положение на колана с помощта на винтовете (4).

Внимание! Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна на продукта без предварително уведомяване на потребителя.

Ограничения

- Не използвайте козирки с маркировка “S”, ако има риск от високоскоростни или твърди частици с остри ръбове;
- Не използвайте продукта за защита срещу тежки удари, електрически опасности, инфрачервено и ултравиолетово лъчение, пръски от разтопен метал и горещи твърди вещества;
- Не използвайте този продукт за защита срещу експлозивни, корозивни или агресивни вещества;
- Материалите в контакт с кожата могат да причинят алергични реакции при хора с чувствителна кожа. В този случай напуснете рисковата зона, отстранете щита и потърсете медицинска помощ;
- Сменете дефектните елементи с оригинални резервни части на производителя или сменете щита с нов, ако се открие повреда.

Грижа

Почистете мрежестата козирка с мека ръчна четка и предпазния корпус с мокри кърпички в случай на замърсяване. Не използвайте разтворители, масла, агресивни почистващи препарати или абразиви. Санирайте с разтвор на натриев хипохлорит, ако е необходимо. След почистване/дезинфекция изсушете продукта на стайна температура далеч от нагревателни уреди и пряка слънчева светлина.

Транспорт и съхранение

Транспортирането е разрешено с всякакъв вид затворен транспорт, в съответствие с действащите правила за транспортиране за всеки вид транспорт. Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура между -10°C и +30°C и влажност на въздуха <80%, далеч от нагревателни уреди. Пазете от пряка слънчева светлина, влага и агресивни среди.

Срок на експлоатация

Продължителността на работа на продукта се регулира от типичните за индустрията норми за издаване на лични предпазни средства и нормативната документация на потребителя. Срокът на годност е 5 години от датата на производство. Изхвърлете продукта в съответствие с действащите законови изисквания.

Производител: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Стая 315, № 29, Taihubeili, район Tongzhou, Пекин, Китайска Народна Република.

SI: Varnostni ščitnik za obraz. Navodila za uporabo.

Zaščitni ščit z zamenljivim mrežastim zaslonom je sredstvo za individualno zaščito organov vida in celotnega sprednjega dela glave pred mehanskimi vplivi trdih delcev in abrazivov. Izdelek je skladen z določili Uredbe 2016/425 za osebno zaščitno opremo, določbami Tehničnega predpisa o osebni zaščitni opremi ter standardoma EN 166 in EN 1731.

Celoten komplet in označevanje

Celoten komplet vsebuje: varnostni ščitnik za obraz (1 kos), navodila za uporabo (1 kos), embalažo (1 kos).

Oznaka zaščitne mreže (a) vsebuje: navedbo skladnosti z zahtevami EN 1731, razred mehanske odpornosti (glej tabelo 1) in znak skladnosti s tehničnimi predpisi.

Oznaka okvirja (b) vključuje skladnost s standardoma EN 166, razred mehanske trdnosti (glej tabelo 1) in znak skladnosti s tehničnimi predpisi. Splošna raven zaščite je nastavljena na nižjo vrednost, če se mehanska trdnost okvirja in zaslona razlikuje.

Tabela 1. Razred mehanske trdnosti

Razred	Področje uporabe	Mehanska trdnost	Premier	Utež	Hitrost
S	Osnovna uporaba	Povečana robustnost	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	Delci visoke hitrosti	Nizek energijski učinek	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	Delci visoke hitrosti	Srednji energijski učinek	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	Delci visoke hitrosti	Visok energijski učinek	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Uporaba

Pred uporabo natančno preberite navodila. Neupoštevanje zahtev navodil lahko povzroči negativne posledice za zdravje uporabnika. Pred vsako uporabo izvedite natančen pregled izdelka glede obrabe ali drugih poškodb.

Montaža:

- Pas (3) namestite v zaščitno ohišje (4), tako da je mehanizem za prilagajanje velikosti naglavnega traku (6) na zadnji strani glave.
- Kabelski snop pritrdite na zaščitno ohišje z vijaki (4).
- Mrežasti vizir (2) pritrdite s sponkami (1) na zaščitni rob ohišja.

Prilagoditev:

- Nastavite višino nošenja s pomočjo parietalnega traku (5).
- Prilagodite velikost naglavnega traku s pomočjo nastavitvenega mehanizma (6).
- Z vijaki (4) prilagodite zaščitno ohišje v položaj jermena.

Opozorilo! Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb dizajna izdelka brez predhodnega obvestila uporabnikom.

Omejitve

- Ne uporabljajte vizirjev z oznako "S", če obstaja nevarnost hitrih ali ostrih trdnih delcev;
- Izdelka ne uporabljajte za zaščito pred hudimi udarci, električnimi nevarnostmi, infrardečim in ultravijoličnim sevanjem, brizgami staljene kovine in vročimi trdnimi snovmi;
- Ne uporabljajte tega izdelka za zaščito pred eksplozivnimi, jedkimi ali agresivnimi snovmi;
- Materiali v stiku s kožo lahko pri ljudeh z občutljivo kožo povzročijo alergijske reakcije. V tem primeru zapustite rizično območje, odstranite ščit in poiščite zdravniško pomoč;
- Zamenjajte okvarjene elemente z originalnimi nadomestnimi deli proizvajalca ali zamenjajte ščit z novim, če ugotovite poškodbe.

Skrb

V primeru kontaminacije očistite mrežasti vizir z mehko ročno krtačo, zaščitno ohišje pa z mokrimi robčki. Ne uporabljajte topil, olj, agresivnih detergentov ali abrazivnih sredstev. Po potrebi razkužite z raztopino natrijevega hipoklorita. Po čiščenju/dezinfekciji izdelek posušite pri sobni temperaturi stran od grelnih naprav in neposredne sončne svetlobe.

Prevoz in skladiščenje

Prevoz je dovoljen s katero koli vrsto zaprtega prevoza, v skladu z veljavnimi prevoznimi pravili za posamezno vrsto prevoza. Hraniti v originalni embalaži pri temperaturi od -10°C do +30°C in vlažnosti <80%, stran od grelnih naprav. Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo, vlago in agresivnimi okolji.

Življenjska doba

Trajanje delovanja izdelka je urejeno s tipičnimi industrijskimi standardi za izdajo osebne zaščitne opreme in regulativno dokumentacijo uporabnika. Rok uporabnosti je 5 let od datuma proizvodnje. Izdelek zavrzite v skladu z zahtevami veljavne zakonodaje.

Proizvajalec: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Soba 315, № 29, Taihubeili, okrožje Tongzhou, Peking, Ljudska Republika Kitajska.

IT: Visiera di sicurezza. Istruzioni per l'uso.

Visiera di sicurezza con schermo a rete sostituibile è un mezzo di protezione individuale degli organi visivi e dell'intera parte anteriore della testa contro l'impatto meccanico di particelle solide e abrasivi. Il prodotto è conforme a quanto previsto dal Regolamento 2016/425 per i dispositivi di protezione individuale, dal Regolamento Tecnico sulle disposizioni relative ai Dispositivi di Protezione Individuale e dalle norme EN 166 e EN 1731.

Set completo ed etichettatura

Il set completo comprende: visiera di sicurezza (1 pz.), istruzioni per l'uso (1 pz.), confezione (1 pz.).

La marcatura della rete di protezione (a) contiene: un'indicazione di conformità ai requisiti della EN 1731, una classe di resistenza meccanica (vedi tabella 1) e un segno di conformità alle norme tecniche.

La marcatura del telaio (b) comprende la conformità alle norme EN 166, la classe di resistenza meccanica (vedi Tabella 1) e il segno di conformità alle norme tecniche. Il livello di protezione generale è impostato sul valore più basso se la resistenza meccanica del telaio e dello schermo è diversa.

Tabella 1. Classe di resistenza meccanica

Classe	Campo di utilizzo	Resistenza meccanica	Diametro	Peso	Velocità
S	Uso di base	Maggiore robustezza	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	Particelle ad alta velocità	Basso impatto energetico	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	Particelle ad alta velocità	Impatto energetico medio	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	Particelle ad alta velocità	Alto impatto energetico	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Utilizzo

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Il mancato rispetto dei requisiti di istruzione può causare conseguenze negative per la salute dell'utente. Eseguire un'ispezione dettagliata del prodotto per usura o altri danni prima di ogni utilizzo.

Assemblaggio:

1. Posizionare l'imbracatura (3) nell'alloggiamento protettivo (4) in modo che il meccanismo di regolazione della misura dell'archetto (6) si trovi nella parte posteriore della testa.
2. Fissare il cablaggio all'alloggiamento protettivo con le viti (4).
3. Fissare la visiera a rete (2) utilizzando le clip (1) al bordo della custodia protettiva.

Regolazione:

1. Regolare l'altezza da indossare utilizzando la fascia parietale (5).
2. Regolare le dimensioni dell'archetto utilizzando il meccanismo di regolazione (6).
3. Regolare l'alloggiamento protettivo nella posizione del cablaggio utilizzando le viti (4).

Avvertimento! Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al design del prodotto senza preavviso agli utenti.

Restrizioni

- Non utilizzare visiere contrassegnate con "S" se c'è il rischio di particelle solide ad alta velocità o taglienti;
- Non utilizzare il prodotto per proteggersi da forti urti, pericoli elettrici, radiazioni infrarosse e ultraviolette, schizzi di metallo fuso e solidi caldi;
- Non utilizzare questo prodotto per proteggersi da sostanze esplosive, corrosive o aggressive;
- I materiali a contatto con la pelle possono causare reazioni allergiche alle persone con pelle sensibile. In questo caso, abbandonare l'area a rischio, rimuovere lo scudo e rivolgersi a un medico;
- Sostituire gli elementi difettosi con ricambi originali del produttore o sostituire lo schermo con uno nuovo se si riscontrano danni.

Cura

Pulire la visiera a rete con una spazzola a mano morbida e l'alloggiamento protettivo con le salviettine umidificate in caso di contaminazione. Non utilizzare solventi, oli, detergenti aggressivi o abrasivi. Sanificare con una soluzione di ipoclorito di sodio se necessario. Asciugare il prodotto a temperatura ambiente lontano da dispositivi di riscaldamento e luce solare diretta dopo la pulizia/disinfezione.

Trasporto e stoccaggio

Il trasporto è consentito con qualsiasi tipo di trasporto chiuso, in conformità con le norme di trasporto vigenti per ogni tipo di trasporto. Conservare nella confezione originale a temperatura compresa tra -10°C e +30°C e umidità <80%, lontano da fonti di calore. Proteggere dalla luce solare diretta, dall'umidità e dagli ambienti aggressivi.

Vita di servizio

La durata operativa del prodotto è regolata dalle norme di emissione dei dispositivi di protezione individuale tipiche del settore e dalla documentazione normativa dell'utente. La durata è di 5 anni dalla data di produzione. Smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti.

Produttore: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Camera 315, № 29, Taihubei, distretto di Tongzhou, Pechino, Repubblica Popolare Cinese.

ES: Escudo facial de seguridad. Instrucciones de operación.

Un escudo protector con una pantalla de malla reemplazable es un medio de protección individual de los órganos de visión y toda la parte frontal de la cabeza contra el impacto mecánico de partículas sólidas y abrasivos. El producto cumple con lo dispuesto en el Reglamento 2016/425 de equipos de protección personal, el Reglamento Técnico sobre disposiciones de Equipos de Protección Individual y las normas EN 166 y EN 1731.

Juego completo y etiquetado

El juego completo incluye: protector facial de seguridad (1 ud.), instrucciones de operación (1 ud.), embalaje (1 ud.).

El marcado de la red de protección (a) contiene: una indicación del cumplimiento de los requisitos de la norma EN 1731, la clase de resistencia mecánica (ver tabla 1) y una señal de cumplimiento de los reglamentos técnicos.

El marcado del marco (b) incluye el cumplimiento de las normas EN 166, la clase de resistencia mecánica (ver Tabla 1) y el signo de cumplimiento de las normas técnicas. El nivel de protección general se establece en el valor más bajo si la resistencia mecánica del marco y la pantalla difieren.

Tabla 1. Clase de resistencia mecánica

Clase	Campo de uso	Fuerza mecánica	Diámetro	Peso	Velocidad
S	Uso básico	Mayor robustez	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	partículas de alta velocidad	Impacto de baja energía	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	partículas de alta velocidad	Impacto de energía media	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	partículas de alta velocidad	Impacto de alta energía	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Uso

Lea atentamente las instrucciones antes de usar. Ignorar los requisitos de instrucción puede tener consecuencias negativas para la salud del usuario. Realice una inspección detallada del producto en busca de desgaste u otros daños antes de cada uso.

Asamblea:

1. Coloque el arnés (3) en la carcasa protectora (4) de modo que el mecanismo de ajuste del tamaño de la banda para la cabeza (6) quede en la parte posterior de la cabeza.
2. Fije el arnés a la carcasa protectora con los tornillos (4).
3. Fije la visera de malla (2) con los clips (1) al borde de la carcasa protectora.

Ajustamiento:

1. Ajuste la altura de uso con la banda parietal (5).
2. Ajuste el tamaño de la diadema utilizando el mecanismo de ajuste (6).
3. Ajuste la carcasa protectora a la posición del arnés con los tornillos (4).

Advertencia! El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño del producto sin previo aviso a los usuarios.

Restricciones

- No utilice visores con la marca “S” si existe riesgo de partículas sólidas a alta velocidad o con bordes afilados;
- No utilice el producto para protección contra golpes severos, peligros eléctricos, radiación infrarroja y ultravioleta, salpicaduras de metal fundido y sólidos calientes;
- No utilice este producto para protegerse contra sustancias explosivas, corrosivas o agresivas;
- Los materiales en contacto con la piel pueden causar reacciones alérgicas en personas con piel sensible. En este caso, abandone el área de riesgo, retire el escudo y busque ayuda médica;
- Reemplace los elementos defectuosos con repuestos originales del fabricante o reemplace el escudo por uno nuevo si detecta daños.

Cuidado

Limpie la visera de malla con un cepillo de mano suave y la carcasa protectora con toallitas húmedas en caso de contaminación. No utilice disolventes, aceites, detergentes agresivos o abrasivos. Desinfecte con una solución de hipoclorito de sodio si es necesario. Seque el producto a temperatura ambiente lejos de dispositivos de calefacción y de la luz solar directa después de la limpieza/desinfección.

Transporte y almacenamiento

Se permite el transporte por cualquier tipo de transporte cerrado, de acuerdo con las normas de transporte vigentes para cada tipo de transporte. Conservar en el embalaje original a una temperatura entre -10°C y +30°C y una humedad <80%, lejos de aparatos de calefacción. Proteger de la luz solar directa, la humedad y los ambientes agresivos.

Vida de servicio

La duración operativa del producto está regulada por las normas de emisión de equipos de protección personal típicas de la industria y la documentación reglamentaria del usuario. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de fabricación. Deseche el producto de acuerdo con los requisitos de la ley vigente.

Fabricante: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Habitación 315, Nº 29, Taihubeli, distrito de Tongzhou, Beijing, República Popular de China.

PT: Protetor facial de segurança. Instruções de operação.

Um escudo protetor com tela de malha substituível é um meio de proteção individual dos órgãos da visão e de toda a parte frontal da cabeça contra o impacto mecânico de partículas sólidas e abrasivos. O produto está em conformidade com as disposições do Regulamento 2016/425 para equipamentos de proteção individual, as disposições do Regulamento Técnico sobre Equipamentos de Proteção Individual e as normas EN 166 e EN 1731.

Conjunto completo e rotulagem

O conjunto completo inclui: protetor facial de segurança (1 unid.), instruções de operação (1 unid.), embalagem (1 unid.).

A marcação da rede de proteção (a) contém: uma indicação de conformidade com os requisitos da EN 1731, uma classe de resistência mecânica (ver tabela 1) e um sinal de conformidade com os regulamentos técnicos.

A marcação do quadro (b) inclui a conformidade com as normas EN 166, a classe de resistência mecânica (ver Tabela 1) e o sinal de conformidade com os regulamentos técnicos. O nível de proteção geral é definido para o valor mais baixo se a resistência mecânica do quadro e da tela for diferente.

Tabela 1. Classe de resistência mecânica

Classe	Campo de uso	Força mecânica	Diâmetro	Peso	Velocidade
S	Uso básico	Maior robustez	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	Partículas de alta velocidade	Baixo impacto energético	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	Partículas de alta velocidade	Impacto médio de energia	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	Partículas de alta velocidade	Alto impacto energético	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Uso

Por favor, leia as instruções cuidadosamente antes de usar. O descumprimento dos requisitos de instrução pode acarretar consequências negativas para a saúde do usuário. Realize uma inspeção detalhada do produto quanto a desgaste ou outros danos antes de cada uso.

Conjunto:

1. Coloque o arnês (3) na caixa protetora (4) de modo que o mecanismo de ajuste do tamanho da faixa de cabeça (6) fique na parte de trás da cabeça.
2. Fixe o arnês à caixa de proteção com os parafusos (4).
3. Prenda a viseira de malha (2) usando os cliques (1) na borda da carcaça protetora.

Ajustamento:

1. Ajuste a altura de uso usando a faixa parietal (5).
2. Ajuste o tamanho da faixa de cabeça usando o mecanismo de ajuste (6).
3. Ajuste a carcaça de proteção para a posição do chicote usando os parafusos (4).

Aviso! O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações no design do produto sem aviso prévio aos usuários.

Restrições

- Não use viseiras marcadas com “S” se houver risco de partículas sólidas em alta velocidade ou com arestas vivas;
- Não use o produto para proteção contra choques fortes, riscos elétricos, radiação infravermelha e ultravioleta, respingos de metal fundido e sólidos quentes;
- Não use este produto para proteção contra substâncias explosivas, corrosivas ou agressivas;
- Materiais em contato com a pele podem causar reações alérgicas em pessoas com pele sensível. Neste caso, saia da área de risco, retire o escudo e procure ajuda médica;
- Substitua os elementos defeituosos por peças sobressalentes originais do fabricante ou substitua a blindagem por uma nova se forem detectados danos.

Cuidado

Limpe a viseira de malha com uma escova de mão macia e a caixa protetora com os lenços umedecidos em caso de contaminação. Não use solventes, óleos, detergentes agressivos ou abrasivos. Sanitize com uma solução de hipoclorito de sódio, se necessário. Seque o produto em temperatura ambiente longe de aparelhos de aquecimento e luz solar direta após a limpeza/desinfecção.

Transporte e armazenamento

O transporte é permitido por qualquer tipo de transporte fechado, de acordo com as regras de transporte vigentes para cada tipo de transporte. Armazenar na embalagem original em temperatura entre -10°C e +30°C e umidade <80%, longe de aparelhos de aquecimento. Proteger da luz solar direta, umidade e ambientes agressivos.

Vida de serviço

A duração operacional do produto é regulada pelas normas típicas de emissão de equipamentos de proteção individual da indústria e pela documentação regulamentar do usuário. O prazo de validade é de 5 anos a partir da data de fabricação. Descarte o produto de acordo com as exigências da legislação vigente.

Fabricante: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Quarto 315, Nº 29, Taihubeili, distrito de Tongzhou, Pequim, República Popular da China.

GR: Προστατευτική ασπίδα προσώπου. Οδηγίες λειτουργίας.

Μια προστατευτική ασπίδα με αντικαταστάσιμο πλέγμα είναι ένα μέσο ατομικής προστασίας των οργάνων όρασης και ολόκληρου του μπροστινού μέρους της κεφαλής από τη μηχανική πρόσκρουση στερεών σωματιδίων και λειαντικών. Το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις του Κανονισμού 2016/425 για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας, τον Τεχνικό Κανονισμό για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας και τα πρότυπα EN 166 και EN 1731.

Πλήρες σετ και σήμανση

Το πλήρες σετ περιλαμβάνει: ασπίδα προστασίας προσώπου (1 τεμ.), οδηγίες λειτουργίας (1 τεμ.), συσκευασία (1 τεμ.).
Η σήμανση του προστατευτικού δικτυού (a) περιέχει: ένδειξη συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις του EN 1731, κατηγορία μηχανικής αντίστασης (βλ. πίνακα 1) και ένδειξη συμμόρφωσης με τεχνικούς κανονισμούς.
Η σήμανση πλαισίου περιλαμβάνει (b) τη συμμόρφωση με τα πρότυπα EN 166, την κατηγορία μηχανικής αντοχής (βλ. Πίνακα 1) και το σήμα συμμόρφωσης με τους τεχνικούς κανονισμούς. Το επίπεδο γενικής προστασίας ρυθμίζεται στη χαμηλότερη τιμή εάν η μηχανική αντοχή του πλαισίου και της οθόνης διαφέρει.

Πίνακας 1. Κατηγορία μηχανικής αντοχής

Τάξη	Πεδίο χρήσης	Μηχανική δύναμη	Διάμετρος	Βάρος	Ταχύτητα
S	Βασική χρήση	Αυξημένη ευρωστία	Ø 22 mm	43 g	5,1 m/s
F	Σωματίδια υψηλής ταχύτητας	Χαμηλή ενεργειακή επίδραση	Ø 6 mm	0,86 g	45 m/s
B	Σωματίδια υψηλής ταχύτητας	Μέσος ενεργειακός αντίκτυπος	Ø 6 mm	0,86 g	120 m/s
A	Σωματίδια υψηλής ταχύτητα	Υψηλός ενεργειακός αντίκτυπος	Ø 6 mm	0,86 g	190 m/s

Χρήση

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Η παράβλεψη των απαιτήσεων των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει αρνητικές συνέπειες για την υγεία του χρήστη. Πραγματοποιήστε λεπτομερή έλεγχο του προϊόντος για φθορά ή άλλη ζημία πριν από κάθε χρήση.

Συνέλευση:

- Τοποθετήστε τη ζώνη (3) στο προστατευτικό περίβλημα (4) έτσι ώστε ο μηχανισμός προσαρμογής του μεγέθους του κεφαλόδεσμου (6) να βρίσκεται στο πίσω μέρος του κεφαλιού.
- Στερεώστε τη ζώνη στο προστατευτικό περίβλημα με τις βίδες (4).
- Στερεώστε τη δικτυωτή προσωπίδα (2) χρησιμοποιώντας τα κλιπ (1) στο προστατευτικό χείλος του περιβλήματος.

Προσαρμογή:

- Ρυθμίστε το ύψος χρήσης χρησιμοποιώντας τη βρεγματική ταινία (5).
- Ρυθμίστε το μέγεθος του κεφαλόδεσμου χρησιμοποιώντας το μηχανισμό ρύθμισης (6).
- Ρυθμίστε το προστατευτικό περίβλημα στη θέση πλεξούδας χρησιμοποιώντας τις βίδες (4).

Προειδοποίηση! Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο σχέδιο του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών.

Περιορισμοί

- Μην χρησιμοποιείτε προσωπίδες με την ένδειξη “S” εάν υπάρχει κίνδυνος στερεών σωματιδίων υψηλής ταχύτητας ή αιχμηρών άκρων;
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για προστασία από σοβαρούς κραδασμούς, ηλεκτρικούς κινδύνους, υπέρυθρη και υπεριώδη ακτινοβολία, πιεσιόματα λιωμένου μετάλλου και καυτά στερεά;
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για προστασία από εκρηκτικές, διαβρωτικές ή επιθετικές ουσίες;
- Υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με ευαίσθητο δέρμα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε την περιοχή κινδύνου, αφαιρέστε την ασπίδα και αναζητήστε ιατρική βοήθεια;
- Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά στοιχεία με γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή ή αντικαταστήστε τη θωράκιση με νέα εάν εντοπιστεί ζημία.

Φροντίδα

Καθαρίστε το δικτυωτό γέισο με μια μαλακή βούρτσα χειρός και το προστατευτικό περίβλημα με τα υγρά μαντηλάκια σε περίπτωση μόλυνσης. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, λάδια, επιθετικά απορρυπαντικά ή λειαντικά. Απολυμάνετε με διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου εάν χρειάζεται. Στεγνώστε το προϊόν σε θερμοκρασία δωματίου μακριά από συσκευές θέρμανσης και άμεσο ηλιακό φως μετά τον καθαρισμό/απολύμανση.

Μεταφορά και αποθήκευση

Η μεταφορά επιτρέπεται με οποιοδήποτε είδος κλειστής μεταφοράς, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες μεταφοράς για κάθε είδος μεταφοράς. Φυλάσσετε στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία μεταξύ -10°C και +30°C και υγρασία <80%, μακριά από συσκευές θέρμανσης. Προστατέψτε από το άμεσο ηλιακό φως, την υγρασία και τα επιθετικά περιβάλλοντα.

Διάρκεια ζωής

Η διάρκεια λειτουργίας του προϊόντος ρυθμίζεται από τα τυπικά πρότυπα έκδοσης εξοπλισμού ατομικής προστασίας της βιομηχανίας και την κανονιστική τεκμηρίωση του χρήστη. Η διάρκεια ζωής είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής. Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ισχύουσας νομοθεσίας.

Κατασκευαστής: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Δωμάτιο 315, № 29, Taihubeiili, περιοχή Tongzhou, Πεκίνο, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.